

23 -09- 1981

Nr. 10.253/II/P

Mijnheer de Voorzitter,

In haar vergadering van 18 juni 1981 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (V.C.T.) een onderzoek gewijd aan de klacht van 1 november 1978 tegen de Sabena die dienstregelingen (zakuitgave 1/11/78 - 31/3/79) publiceert waarvan de teksten voor 75 % exclusief in het Engels worden gesteld.

Een gedeelte van de omstreden dienstregeling is in drie talen (F,N,E) gesteld, nl. de inhoudstabel, gebruiksaanwijzing, tabel der tekens en afkortingen, algemene inlichtingen, lijst der reseveringskantoren, tarieven.

De eigenlijke tabellen van de vluchten zijn alleen in het Engels opgesteld: alle plaatsnamen en vermeldingen als „days, departure, arrival“, enz. zijn Engelstalig.

Overeenkomstig artikel 8 § 1, van het K.B. van 10 oktober 1978 tot vaststelling van de bijzondere maatregelen om de toepassing van de S.W.T. bij de Sabena te regelen kunnen de diensten (van de vennootschap) waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, wanneer de behoeften van de concurrentie het vereisen, de voor het publiek bestemde berichten, mededelingen

.../...

en formulieren in andere talen stellen dan die waarvan het gebruik door de taalwetgeving is voorgeschreven. In dat geval moeten de landstalen de vreemde taal voorafgaan. Wanneer het gaat om reclame, om eisen inzake veiligheid van het luchtverkeer, alsmede in uitzonderlijke gevallen, kan de Minister echter de vennootschap op voorstel van haar raad van beheer ontslaan van de verplichting de landstalen voorrang te verlenen, of van de verplichting ze te gebruiken.

De V.C.T. oordeelde dan ook dat de klacht ontvankelijk is en gegrond: de Sabena mag het Engels gebruiken voor het opstellen van haar dienstregelingen, maar de landstalen moeten het Engels voorafgaan.

De V.C.T. verzoekt de heer Voorzitter haar het gevolg mee te delen dat aan dit advies gegeven wordt.

Hoogachtend,

DE VOORZITTER,

